Patrás, Atrás, Dios



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

Forma enfática añadida a una negación equivalente al estándar: en absoluto, para nada, de ningún modo.

• Esa puerta nô se abre ni patrás. Nô sé qu'habrá pasao, pero via tenel que llamal al herrero a vel si me la fuelza.

• Nah, esa nô viene ni patrás. Menúa es ella.

• Vaya racha que llevamos. Aquí nô llueve ni pa Dios. Menúo año.

Campos semánticos: Expresiones

Comentarios:

La forma con "Dios" se considera más malhablada, aunque tampoco excesivamente.

Encontramos esta forma también en algunas partes del sur de España.

Origen: Se usa en algunas partes de España.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com